



Máquina de café automática
de integrar

EKV 6600.0

Manual técnico: H6-72-01

Elaborado por: Mario Kühne
E-mail: mario.kuehne@kueppersbusch.de
Telefone: (0209) 401-756
Fax: (0209) 401-743
Data: 02.04.2007

KÜPPERSBUSCH HAUSGERÄTE AG

Kundendienst
Postfach 100 132
45801 Gelsenkirchen

Índice

1. Segurança	5
2. Indicações de segurança	6
3. Uma vista geral do seu aparelho	7
4. Dados técnicos	9
4.1 Generalidades	9
5. Instalação	10
5.1 Indicações para a instalação	10
5.2 Medidas de integração EKV 6600.0	10
5.3 Montagem num armário superior	11
5.4 Montagem num armário alto	11
6. Ocupação das teclas	13
6.1 Ocupação das teclas previamente ajustada	13
6.2 Ocupação das teclas no modo de programação	13
7. Ajustes do utilizador	14
8. Equipamento	16
8.1 AromaControl	16
8.2 Recipiente de água	16
8.3 Mecanismo de moagem	17
8.4 Grupo de fervura	17
8.5 Dois sistemas de aquecimento separados	17
8.6 Acessórios	17
9. Filtro de água AquaPrima	18
9.1 Princípio de funcionamento	18
9.2 Colocação do filtro de água AquaPrima	19
10. Acesso aos componentes individuais	20
10.1 Dispensador de café	21
10.2 Bloqueio da porta	22
10.3 AromaControl	23
10.4 Fixação da tampa	23
10.5 Bico de água quente	24
10.6 Filtro do grupo de fervura	25
11. Conservação e manutenção	26
11.1 Limpeza	26
11.2 Descalcificar	28

12. O que fazer, se.....	30
12.1 ... a mensagem «Reservatório de água vazio» não for indicada?	30
12.2 ... for permanentemente indicado «Evacuar ar»?	30
12.3 ... a água sair sem pressão ou com pressão a menos?	31
12.4 ... o tabuleiro de recolha de pingos cair?	32
12.5 ... o recipiente de café em grão não fechar?	32
12.6 ... o café sair irregular ou descontinuamente?	32
12.7 ... o café tiver um sabor amargo?	32
12.8 ... o café tiver pouco sabor?	33
12.9 ... o café tiver um sabor rançoso?	33
12.10 ... o café não tiver um creme bom?	33
12.11 ... houver perturbações durante o funcionamento?	34
12.12 ... forem indicadas as mensagens seguintes?	34
13. Programas de teste e diagnose.....	35
13.1 Teste de componentes e funções	35
13.2 Testar os micro-interruptores	37
14. Diagrama de aquecimento	38

1. Segurança



Perigo!

As reparações só podem ser executadas por um electricista!

Devido a reparações incorrectas, podem causar-se perigos e danos para o utilizador!



Para evitar choques eléctricos, é imprescindível que respeite as seguintes indicações:

- Em caso de avaria, as caixas e os quadros podem ser condutores de tensão!
- Se tocar nos componentes condutores de tensão, situados no interior do aparelho, o corpo pode ser percorrido por correntes perigosas!
- Antes da reparação, desligue o aparelho da rede!
- Em caso de ensaios sob tensão, deve utilizar-se sempre um interruptor diferencial!
- A resistência do condutor de protecção não pode ser superior aos valores definidos pela Norma! Ela é de importância fundamental para a segurança das pessoas e para o funcionamento dos aparelhos.
- Após terminar a reparação, é necessário executar um ensaio de acordo com a Norma VDE 0701 ou de acordo com os Regulamentos nacionais específicos!
- Após terminar a reparação, é necessário executar uma verificação de funcionamento.



Atenção!

É imprescindível que respeite as seguintes indicações:

- Para a medição, de acordo com VDE 0701, através da ficha de ligação, o termoacumulador tem que ser ensaiado mediante uma medição directa, para detectar defeitos no isolamento, ou é necessário executar uma medição de corrente diferencial no aparelho devido à desconexão de todos os pólos (relé, pressóstato)!
- Para a substituição de componentes é necessário ter cuidado com as arestas afiadas na zona dos módulos de aço inoxidável.
- Antes de toda e qualquer reparação, é necessário desligar electricamente os aparelhos da rede. Em caso de ser necessário realizar ensaios sob tensão, é imprescindível utilizar interruptores diferenciais.



Perigo de queimaduras!

A água que sai está muito quente! Não toque no tubo de saída!

Quando está a funcionar, o termoacumulador tem uma temperatura de 98°C - 128°C.



Arestas afiadas: é necessário utilizar luvas de protecção.



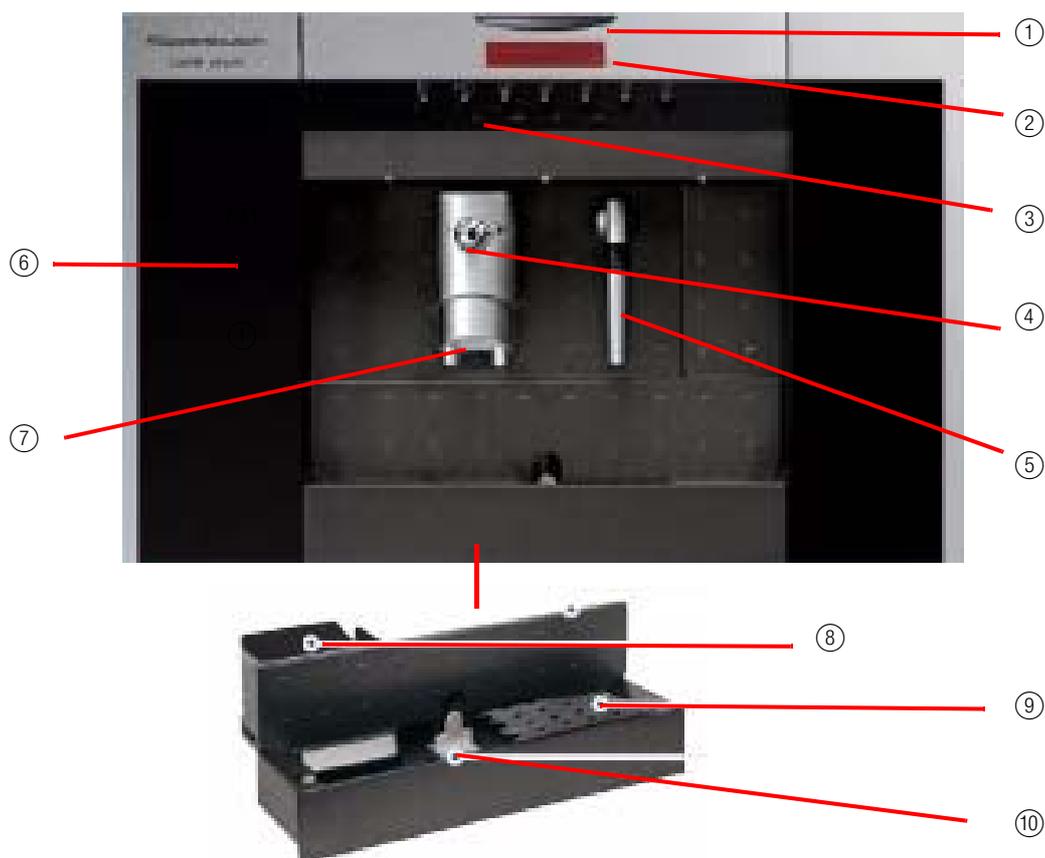
Componentes com risco de estarem carregados electrostaticamente!

Respeitar os regulamentos para o manuseamento!

2. Indicações de segurança

- O aparelho só pode ser ligado numa tomada apropriada. Não puxe pelo cabo para tirar a ficha da tomada! Não use cabos de extensão em compartimentos húmidos.
- A tensão de rede tem que corresponder às indicações na placa de identificação do aparelho. Recomendação: ligue o aparelho através do interruptor de corrente diferencial residual.
- Para garantir a segurança eléctrica, o aparelho precisa de ser ligado à terra. O fabricante não aceita qualquer tipo de responsabilidade por eventuais danos que sejam provocados pela falta de ligação à terra do aparelho.
- A ligação à rede, a manutenção e a reparação dos aparelhos só podem ser efectuadas por um técnico autorizado de acordo com as disposições de segurança vigentes. Trabalhos efectuados inadequadamente põem em perigo a segurança.
- O aparelho só pode ser montado e ligado à rede eléctrica e à rede de água de acordo com o manual de montagem/instalação separado.
- Nunca exponha o aparelho a influências atmosféricas (chuva, neve, gelo) nem o opere com as mãos molhadas.
- Para trabalhos de limpeza, reparações e substituição de componentes é preciso desligar o aparelho da corrente eléctrica (desligar o fusível!).
- Use o aparelho apenas no estado integrado!
- O aparelho está previsto para uso doméstico para a preparação de café, café expresso, água quente, para espumar leite e para aquecer bebidas com vapor. Um uso afastado da finalidade ou um tratamento errado leva à extinção da responsabilidade por eventuais danos.
- Nunca use um aparelho avariado ou um aparelho com cabo de alimentação danificado. O fabricante do produto não assume qualquer responsabilidade ou indemnização por consequências ou danos que sejam provocados por uma instalação incorrecta ou insuficiente, bem como pela falta de manutenção.
- Numa operação sem perturbações é inevitável o aquecimento de algumas peças, como o tubo de saída de água e o grupo de fervura. **Cuidado, perigo de queimaduras!**
- Tenha cuidado ao trabalhar com o tubo de saída de água quente e o grupo de fervura: não ponha a mão por baixo e espere até que as peças quentes tenham arrefecido.
- O cabo eléctrico não pode ser substituído pelo utilizador.
- Se tiver iniciado um processo de limpeza do aparelho não o interrompa; se o fizer podem ficar restos de produtos de limpeza no interior do grupo de fervura.
- Deite exclusivamente água potável fria e limpa no recipiente previsto para o efeito. Água quente ou outros líquidos podem danificar o aparelho.
- Mude a água todos os dias para evitar o desenvolvimento de bactérias.
- Se não pretender usar o aparelho durante bastante tempo, esvazie o reservatório de água e o recipiente de café em grão. Esvazie e limpe o tabuleiro de recolha e o recipiente de borra de café. Desligue o aparelho.
- Use exclusivamente peças de reposição e acessórios originais.
- Em caso de incêndio, extinga apenas com ácido carbónico (CO₂).
- Use o aparelho apenas no estado integrado!
- Não podem ser usados aparelhos de limpeza a vapor e/ou pressão para limpar o aparelho! O aparelho pode ser danificado de tal forma que corre **perigo de vida**.
- Não enfie objectos nas aberturas do aparelho (Perigo! Tensão eléctrica!).

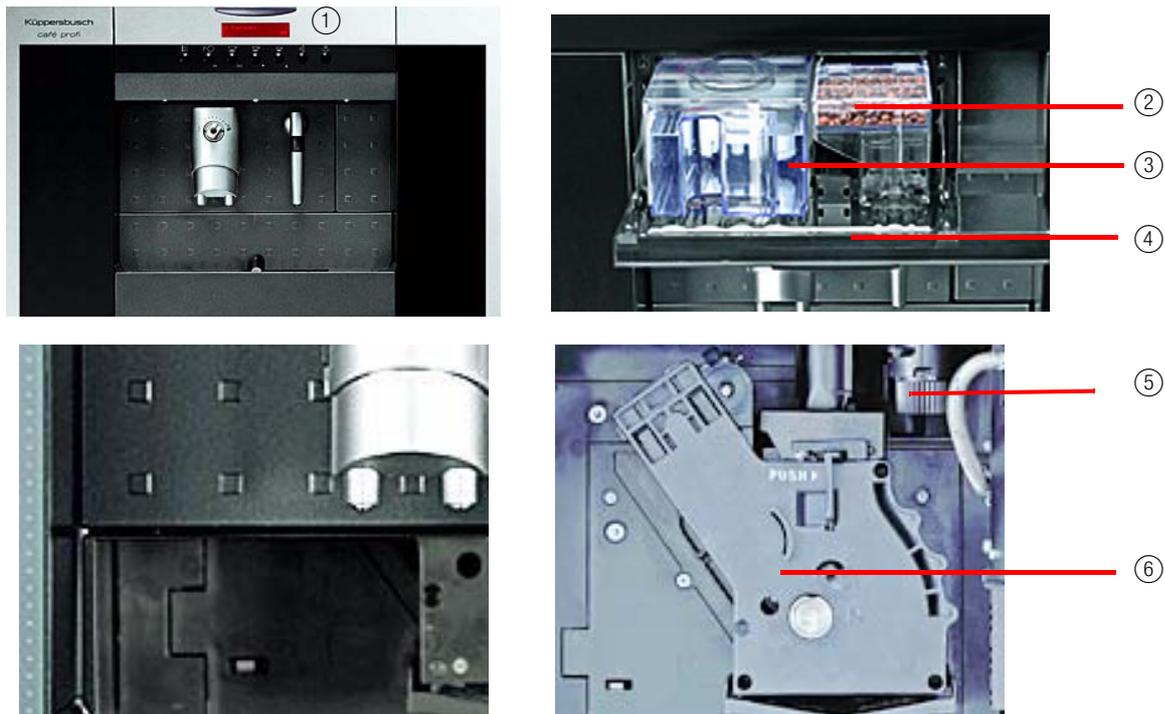
3. Uma vista geral do seu aparelho



- ① Barra com pega para abrir o painel
- ② Display de texto
- ③ Painel de comando
- ④ Regulador giratório para regulação do aroma
- ⑤ Bico
- ⑥ Porta para assistência
- ⑦ Dispensador de café

Tabuleiro de recolha

- ⑧ Recipiente de borra de café
- ⑨ Grelha para pingos
- ⑩ Indicação «Tabuleiro de recolha»



Equipamento

- ① Indicação de texto vermelha no display
- ② Recipiente de café em grão
- ③ Reservatório de água
- ④ Interruptor principal
- ⑤ Ajuste do grau de moagem
- ⑥ Grupo de fervura

Equipamento adicional

- Iluminação LED
- Desconexão central
- Dispensador de café regulável em altura
- Teclas de comando electrónicas
- Relógio electrónico com indicação da hora actual
- Programação do início de funcionamento
- Função de standby
- Programação de quantidades para 3 tamanhos diferentes de chávenas
- Dispensador para 1 ou 2 chávenas
- Programa automático de limpeza e descalcificação
- Ciclo de lavagem automático ao ligar e desligar

4. Dados técnicos

4.1 Generalidades

O objectivo deste manual de assistência é fornecer informações específicas sobre o modo de funcionamento dos aparelhos indicados no título aos técnicos da Assistência Técnica que já tenham os conhecimentos técnicos necessários para a reparação de máquinas de café automáticas.

Medidas

Altura	38,0 cm
Largura	59,6 cm
Profundidade	32,6 cm
Peso	13 kg
Medidas do nicho (LxPxA)	560 x 450 x 381 mm

Carga conectada em kW	1250 W
Tensão em V	230 V 50 Hz
Fusível	10 A
Cabo de ligação	1,20 m
Pronta a ligar	sim

Componentes

Reservatório de água amovível	1,7 l
Recipiente de café em grão	300 g
Recipiente de borra de café	12 unid. contador de quantidades
Tabuleiro de recolha	0,8 l

Sinais de aviso ópticos ou acústicos

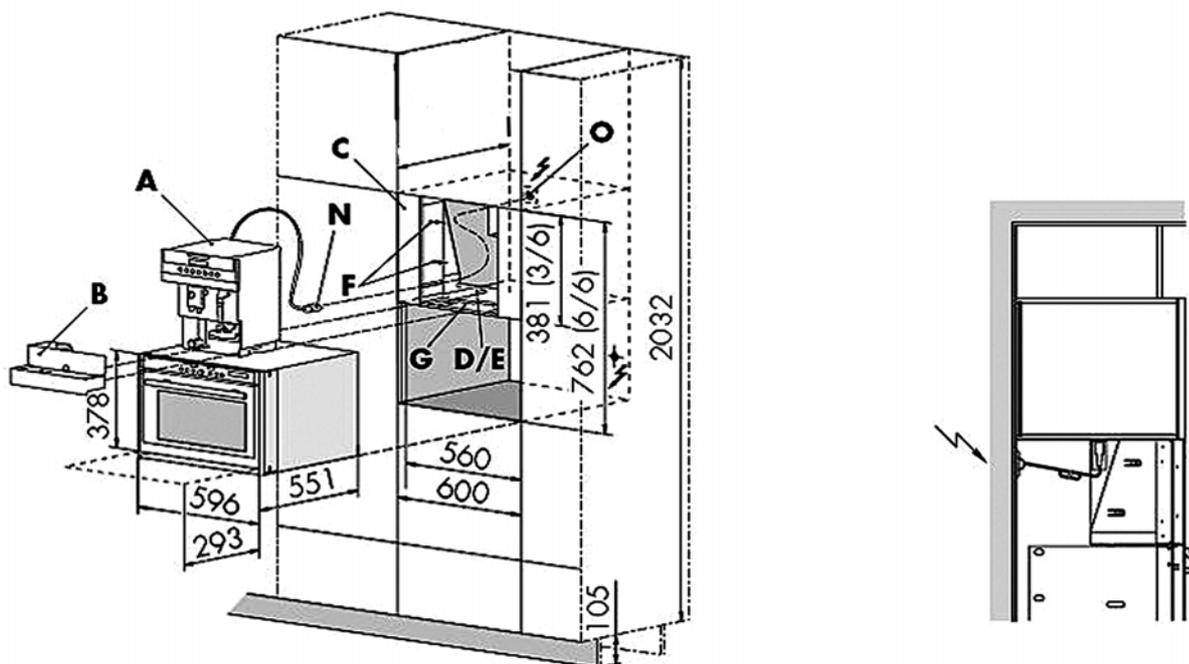
Potência da bomba	15 bar
Mecanismo de moagem	moinho de discos de cerâmica
Regulação da altura do dispensador de café	80-105 mm atrás 155 mm
Iluminação	3 LED

5. Instalação

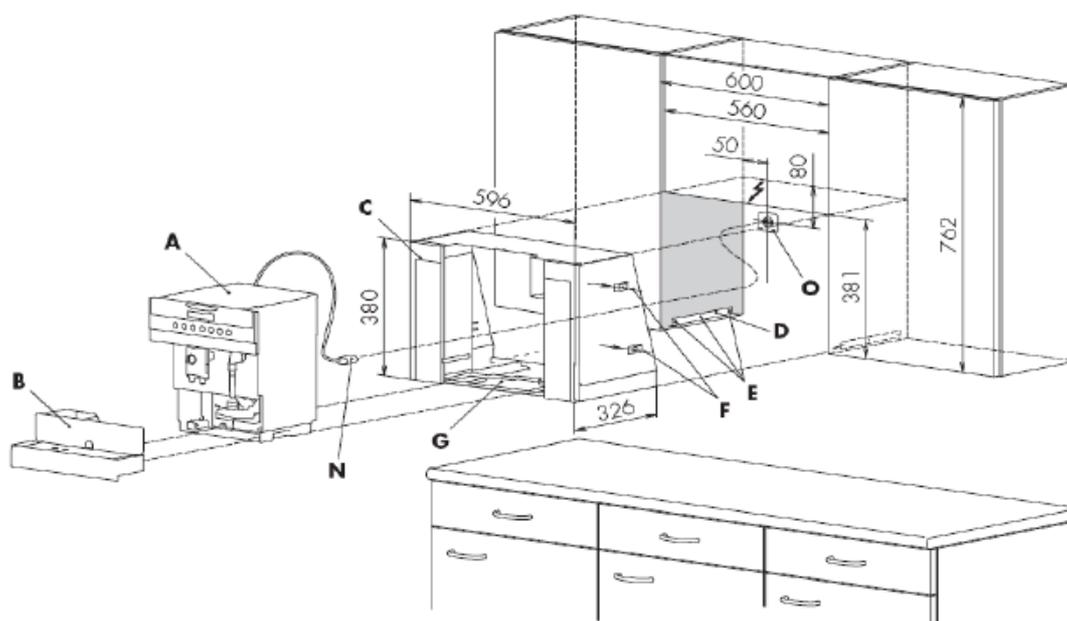
5.1 Indicações para a instalação

- As normas legais e as condições de ligação da empresa local de abastecimento de energia eléctrica têm que ser completamente respeitadas.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão de rede corresponde à tensão que está prevista para o aparelho.
- Desconecte o aparelho da corrente eléctrica ao efectuar a ligação e a reparação do aparelho. Desligue o fusível.
- A instalação deve ser efectuada de forma a garantir uma protecção total contra contactos acidentais.
- O aparelho só pode ser ligado numa tomada instalada de acordo com os regulamentos vigentes. A substituição do cabo de ligação só pode ser efectuada por um electricista, tendo em conta os regulamentos concernentes.
- Para cumprir os regulamentos de segurança concernentes é necessário instalar um dispositivo de separação para todos os pólos com uma distância de contacto de pelo menos 3 mm.
- O armário onde o aparelho é instalado tem que estar bem fixo no pavimento e nas paredes, uma vez que de outra forma pode cair facilmente devido ao próprio peso.
- A máquina de café automática precisa de ser instalada a uma distância segura de outras fontes de calor, como p. ex. electrodomésticos, a fim de evitar um aumento excessivo de temperatura.

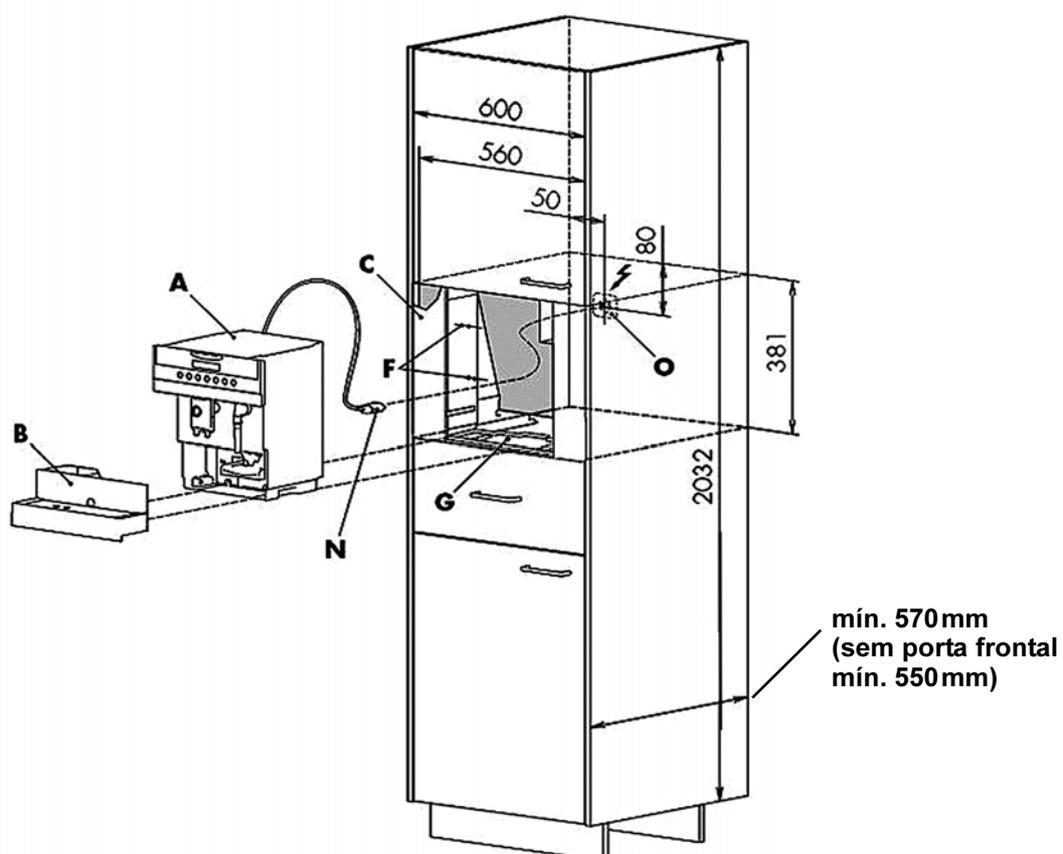
5.2 Medidas de integração EKV 6600.0



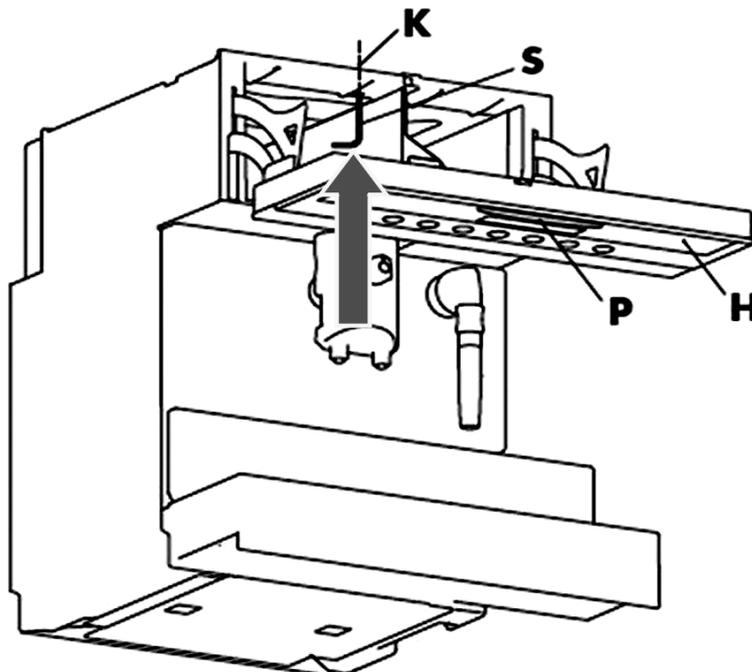
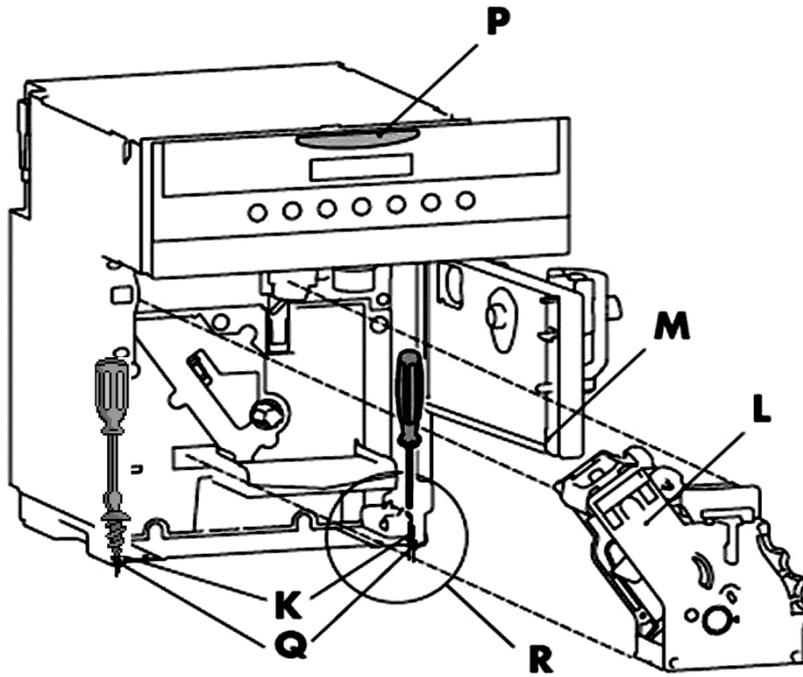
5.3 Montagem num armário superior



5.4 Montagem num armário alto



Com os parafusos de ajuste Q pode eventualmente regular a altura (distâncias de fendas, nivelamento).

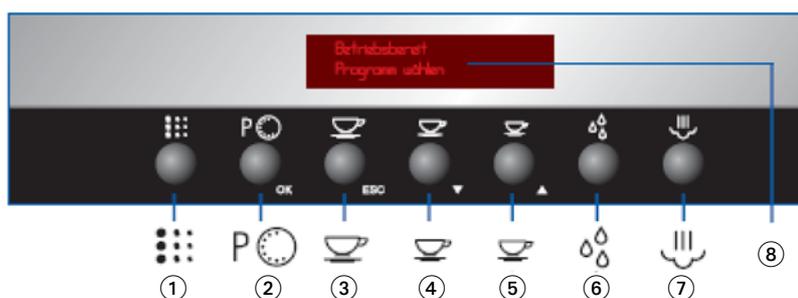


6. Ocupação das teclas

6.1 Ocupação das teclas previamente ajustada

Depois de abrir o painel de comando podem ser seleccionadas bebidas diferentes simplesmente ao carregar nos botões correspondentes. A ocupação das teclas já vem ajustada da fábrica. Através das teclas de comando electrónicas também podem ser programados ajustes individuais do utilizador.

Ajuste prévio da fábrica



- ① Descalcificar
- ② Programar, standby, ajustes do utilizador
- ③ Saída 1 chávena de café grande
- ④ Saída 1 chávena de café
- ⑤ Saída 1 chávena de café expresso
- ⑥ Saída de água quente
- ⑦ Saída de vapor
- ⑧ Display com texto vermelho

6.2 Ocupação das teclas no modo de programação

No modo de programação (ver capítulo Programação) está memorizada uma segunda função em quatro teclas. Estas funções servem para navegar por todos os itens de menu:

- 1 INICIAR com a tecla ②
- 2 TECLAS DE CURSOR ④ e ⑤ (▼ e ▲) para seleccionar e confirmar e aumentar/diminuir os valores.
- 3 CONFIRMAR com a tecla ②
- 4 CANCELAR com a tecla ③

7. Ajustes do utilizador

1. Iniciar com P



Cancelar com ESC

2. Seleccionar a função



seleccionar



confirmar

3. Efectuar os ajustes



seleccionar



confirmar



cancelar

Função	Indicação no display	Ajuste e indicação
Standby	<i>STANDBY</i>	O aparelho comuta para o modo de poupança de energia a 3-4 watts
Lavagem O ciclo é automaticamente limpo ao ligar a máquina. O café é sempre preparado com água fresca.	<i>LAVAGEM</i>	<i>LIGADO - DESLIGADO</i> A lavagem é activada com uma temperatura inferior a 40° no termoacumulador
Língua Seleção da língua para a indicação de texto. À disposição estão: alemão, francês, inglês, espanhol e neerlandês	<i>LÍNGUA</i>	<i>DEUTSCH - PORTUGUÊS</i>
Contraste	<i>CONTRASTE</i>	O contraste para a indicação de texto pode ser ajustado em 10 níveis.
Iluminação	<i>ILUMINAÇÃO</i>	Ligar/Desligar a iluminação com LIGADO ou DESLIGADO
Dureza da água	<i>DUREZA DA ÁGUA</i>	A dureza da água pode ser ajustada em 4 níveis.
Filtro de água	<i>FILTRO DE ÁGUA</i>	<i>LIGADO DESLIGADO RESET</i> Filtro de água presente (sim - não): só é ajustado na primeira colocação do filtro de água. A seguir é preciso seleccionar «Reset» após cada mudança de filtro.
Temperatura	<i>TEMPERATURA</i>	<i>Baixa Média Alta</i> Seleção da temperatura de preparação. Está disponível uma selecção entre baixa (88°C) - média (90°C) - alta (92°C). Uma chávena fria arrefece o café que sai aprox. 10°C. A temperatura da água com a qual o pó moído é fervido deve estar entre 88°C e 92°C.

Função	Indicação no display	Ajuste e indicação
Aroma expresso	<i>AROMA EXPRESSO</i>	Seleção da quantidade de café moído para café expresso entre 6,87, 8,5 e mais de 10g/s com 80 - 122 impulsos.
Aroma café	<i>AROMA CAFÉ</i>	Seleção da quantidade de café moído para café entre 1,3 e 1,5g/s com aprox. 300 impulsos por cada 100ml.
Aroma café comprido	<i>AROMA CAFÉ COMPRIDO</i>	Seleção da quantidade de café moído para café comprido. Humedecer a bomba 1,5 - 3s.
Fervura prévia	<i>FERVURA PRÉVIA</i>	O café é primeiro humedecido. Assim tem-se um desenvolvimento ideal do sabor. No ajuste «comprido» o café é fervido previamente durante 4 segundos.
Total café	<i>TOTAL CAFÉ</i>	O número total de porções de café confeccionadas é indicado.
Temporizador	<i>TEMPORIZADOR</i>	<i>APARELHO DESLIGADO APÓS XX XX</i> Seleção da quantidade de tempo após a qual o aparelho é colocado em standby (ajuste prévio 3 horas).
Relógio de conexão Relógio de conexão activo «Temporizador sem função»	<i>RELÓGIO DE CONEXÃO</i>	<i>RELÓGIO DE CONEXÃO - HORAS - TEMPOS DE CONEXÃO</i> Ajustar se os tempos de conexão e desconexão são activados.
	<i>HORAS</i>	<i>XX - XX</i> Ajustar as horas.
	<i>TEMPOS DE CONEXÃO</i>	<i>LIGADO XX:XX DESLIGADO XX:XX</i> Ajustar os tempos de conexão e desconexão.
	<i>MOSTRAR AS HORAS</i>	<i>LIGADO DESLIGADO</i> Mostrar e ocultar as horas
Ciclo de limpeza	<i>CICLO DE LIMPEZA</i>	O ciclo de limpeza serve para desengordurar o grupo de fervura.
Ajustes da fábrica	<i>AJUSTES DA FÁBRICA</i>	<i>NÃO SIM</i> Repor todos os ajustes no estado de fornecimento

8. Equipamento

8.1 AromaControl

Modo de funcionamento com o ajuste standard do mecanismo de moagem

AromaControl permite o ajuste individual consoante o gosto do cliente, desde americano suave a italiano forte, bastando para isso rodar o botão de aroma.



Ajuste máximo - para café suave, tipo café creme



Botão de aroma completamente para a esquerda

- Processo de fervura rápido
- Bom aproveitamento do aroma
- Baixa pressão da água
- Quantidade normal de água

Ajuste médio - para café normal, tipo expresso



Botão de aroma no centro

- Processo de fervura lento
- Aproveitamento ideal do aroma
- Pressão média da água
- Pouca quantidade de água

Ajuste mínimo - para café forte, tipo ristretto



Botão de aroma completamente para a direita

- Processo de fervura lento
- Aproveitamento ideal do aroma
- Pressão elevada de água
- Pouca quantidade de água

8.2 Recipiente de água

A máquina de café automática tem um recipiente de água integrado com um volume de aprox. 1,7l de água. Este recipiente deve ser enchido pelo menos uma vez por dia com água fresca, uma vez que se podem desenvolver germes na água que não é fresca.

Depois de abrir o painel frontal é muito fácil puxar o recipiente de água para a frente e enchê-lo através de uma abertura que é fechada por uma tampa.



8.3 Mecanismo de moagem

Para que todo o aroma dos grãos de café se possa desenvolver em perfeição, primeiro é preciso moer os grãos na finura ideal. A qualidade de alto valor do mecanismo de moagem inovador de cerâmica trabalha com poucos ruídos e garante uma delícia de café perfeita.

O material de primeira qualidade do mecanismo de moagem distingue-se por uma vida útil muito longa e permite adicionalmente uma dosagem muito exacta e uma uniformidade perfeita do café moído.

É preciso ter o cuidado de não ajustar o mecanismo de moagem num grau demasiado fino. Um mecanismo de moagem ajustado num grau demasiado fino torna a borra de café muito compacta e reduz o débito. Se for possível, não altere o ajuste do mecanismo de moagem e deixe-o no ajuste da fábrica «5». Ao proceder à alteração do grau de moagem não deve haver grãos de café no mecanismo de moagem!



8.4 Grupo de fervura

O grupo de fervura leva o aroma completo para a chávena e é o coração de todas as máquinas automáticas. O grupo é fácil de retirar e limpar.

8.5 Dois sistemas de aquecimento separados

É claro que a nova máquina de café automática de integrar também dispensa água quente para chá ou outras bebidas quentes. Os dois sistemas de aquecimento separados tratam de uma disposição permanente de água quente ou vapor.

8.6 Acessórios

Para a conservação e a manutenção da máquina de café automática estão incluídos alguns acessórios.

A chave é usada na limpeza do grupo de fervura para retirar o filtro superior. Com o pincel pode-se tirar restos de café em pó do aparelho. A protecção contra pingos é inserida no dispensador de café para limpar o aparelho. O filtro de água é inserido no reservatório de água para melhorar a qualidade da água. Com as tiras de teste da dureza da água pode-se testar a dureza da água local. As pastilhas desengordurantes destinam-se ao desengorduramento do grupo de fervura.



9. Filtro de água AquaPrima

O valor pH ideal para um bom café encontra-se na zona neutra entre 6,5 e 7,5. Se o valor pH for superior, o café sabe amargo. Se o valor for inferior a 6,5, o café tem um sabor ligeiramente azedo.

A dureza da água indica o teor de calcário na água. O teor é indicado em graus de dureza alemã (°dH). A dureza da água ideal deve estar entre 7°dH e 8°dH. Se for demasiado baixa, as substâncias aromáticas têm poucos detentores de sabor. A consequência: o café tem um sabor fraco

Se a água for demasiado dura deve ser usado o filtro de água AquaPrima. Este filtro coloca o valor pH e a dureza da água numa zona ideal.



O filtro de água AquaPrima só pode ser usado para o tratamento de água fresca da torneira.

Apesar disso, o aparelho também pode ser operado sem filtro de água. Para a programação do filtro de água, consulte Filtro de água na página 14.

9.1 Princípio de funcionamento

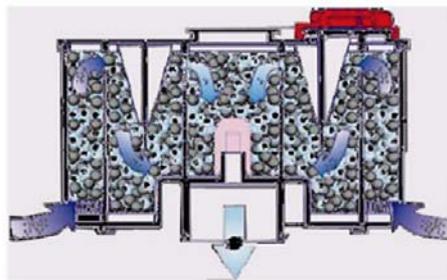
O filtro de água AquaPrima tem efeitos múltiplos:

O carvão activado reduz as substâncias que afectam o odor e o sabor da água.

A resina de troca iónica prende metais pesados, diminui o calcário e elimina outras impurezas.

Um filtro poroso especial retém micro-partículas da água. A dureza da água é reduzida 10°dH. O AquaPrima é rendoso e chega para 60 litros ou aprox. 750 porções de café. O filtro é adequado para géneros alimentícios e compatível com o meio ambiente.

Com o aparelho é fornecido um filtro. Filtros de reposição podem ser encomendados através da Assistência Técnica.

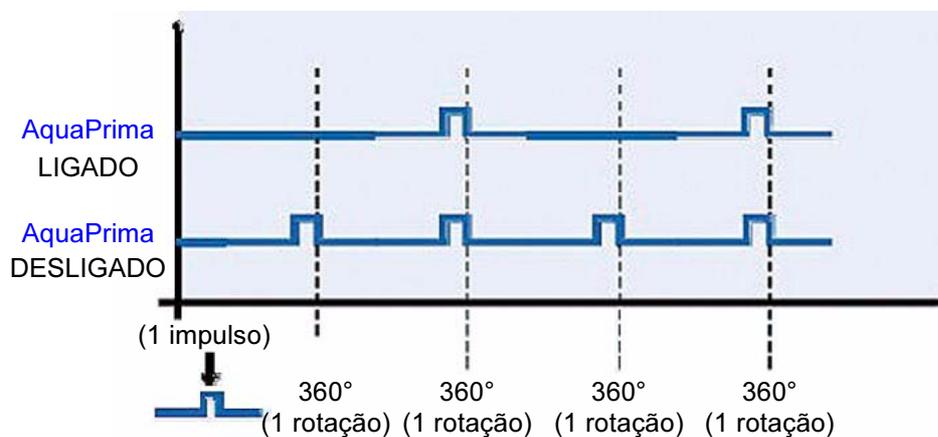


- 1 O carvão activado elimina o odor da água e as substâncias desagradáveis, como o cloro. A prateação do carvão activado impede a proliferação de micróbios.
- 2 O elemento de troca iónica diminui o calcário e elimina os metais pesados e outras substâncias.
- 3 Um filtro poroso especial retém as micro-partículas indesejadas.
- 4 Um filtro retém as substâncias soltas.



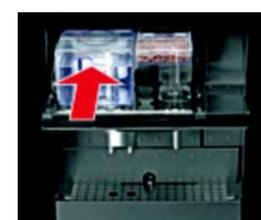
Se o aparelho for operado com o filtro de água AquaPrima, nos ajustes do utilizador deve estar configurada a opção «Filtro de água - LIGADO».

Assim, só cada segunda rotação do contador do débito de água é registada como um impulso - o aparelho só precisa de ser descalcificado metade das vezes. Para isso é preciso ter em conta que não é registado se o filtro de água é realmente usado; determinante é só a configuração nos ajustes do utilizador. Se o aparelho for operado sem filtro, o ajuste do filtro de água precisa de estar sem falta em «DESLIGADO».

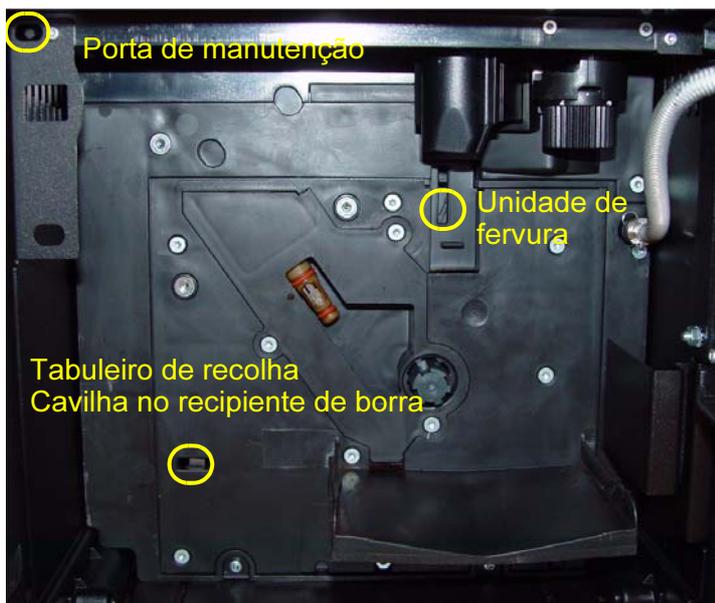
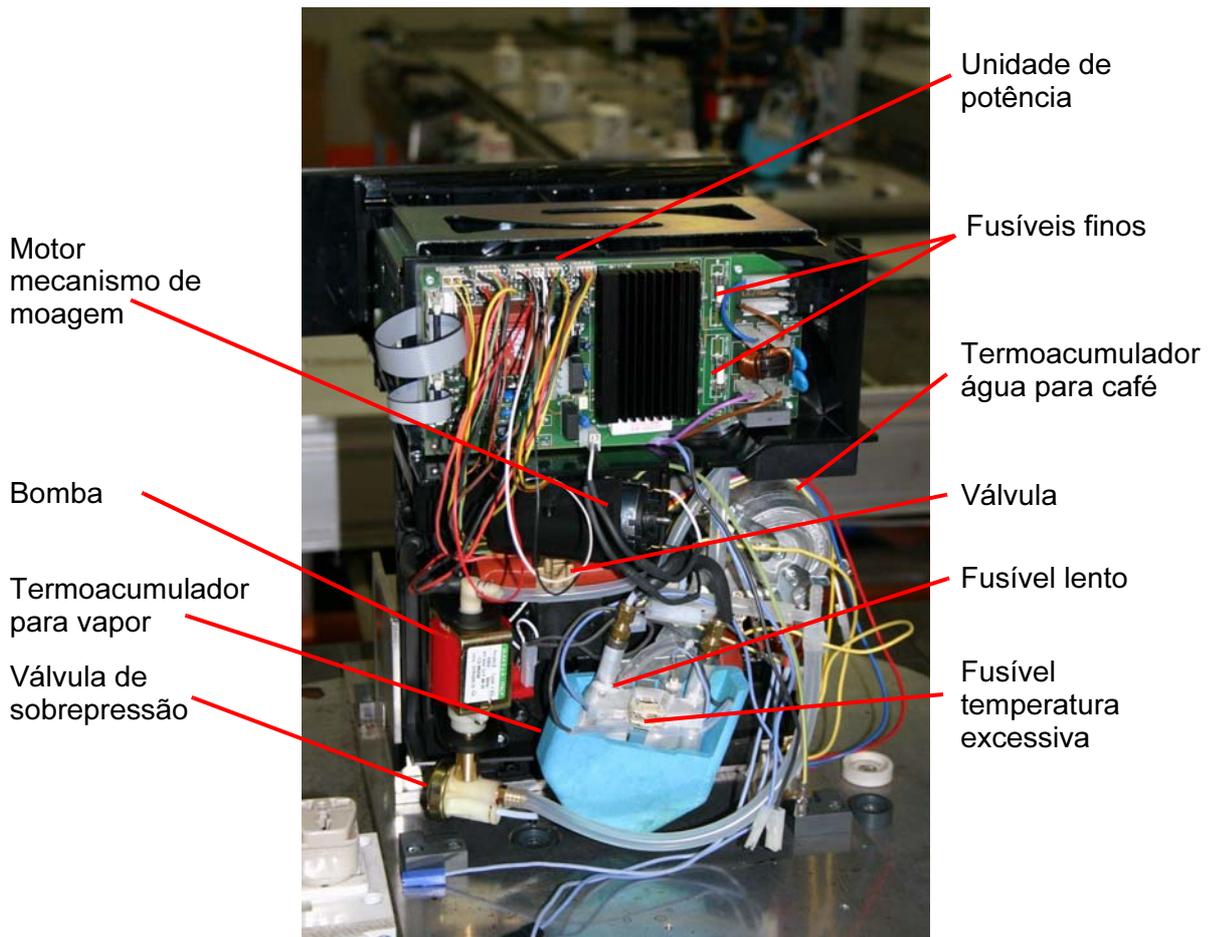


9.2 Colocação do filtro de água AquaPrima

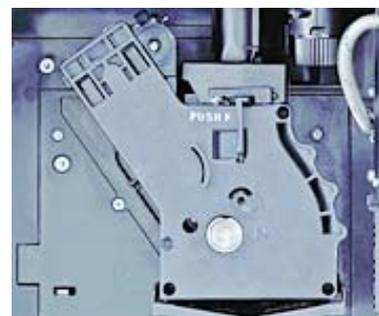
1. Desligue o aparelho.
1. Depois de tirar o filtro da embalagem, coloque a indicação da data no mês actual.
2. Abra o painel de comando fazendo pressão sobre a barra com pega e retire o reservatório de água.
3. Coloque o filtro de água de acordo com as instruções do folheto incluído na embalagem.
4. Encha no máx. 1,7l de água fresca.
5. Volte a colocar o reservatório de água.

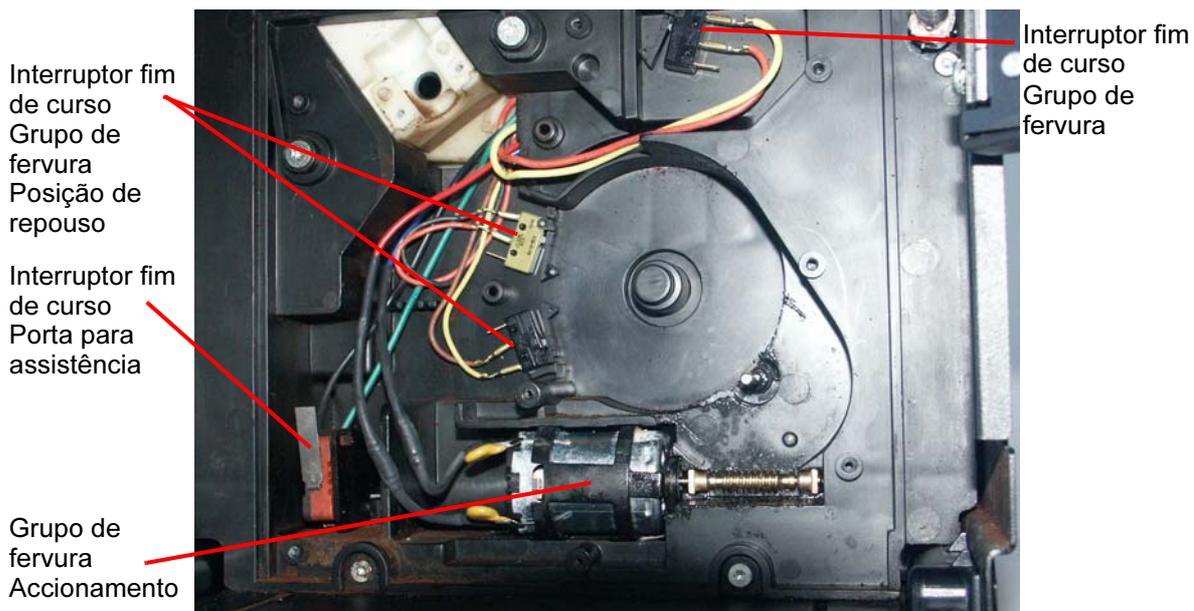


10. Acesso aos componentes individuais



⚠ Antes de colocar o grupo de fervura é preciso que a unidade de fervura esteja na posição zero.





10.1 Dispensador de café

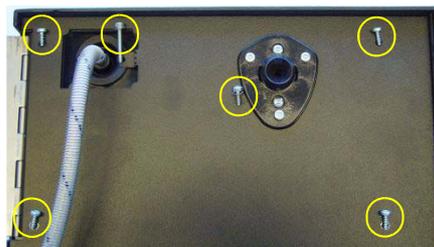
Se o dispensador deixar de encaixar bem, então precisa de ser completamente substituído porque o encaixe está estragado.



1. Retire a porta inteira.

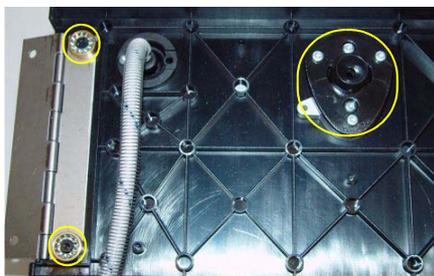


2. Solte os parafusos e retire a placa interior da porta.



3. Remova a bucha de latão com arruela de pressão e, a seguir, tire também a dobradiça.

4. Retire também os restantes parafusos.



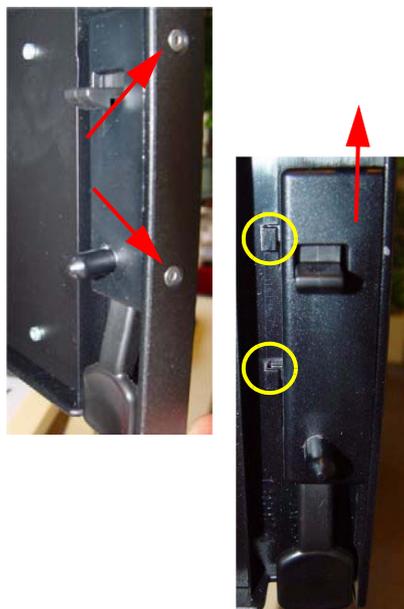
5. Tire para fora o dispensador de café completo.



10.2 Bloqueio da porta

1. Solte os parafusos.

2. Puxe o bloqueio para cima.



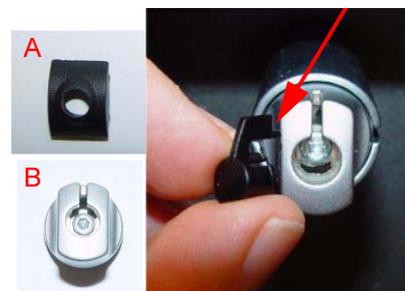
 **Cuidado!**
Não perca a mola!



10.3 AromaControl

O elemento completo só pode ser substituído se a porta for desmontada. Apesar disso, também há a possibilidade de substituir a válvula sem caixa. Nesse caso pode-se deixar a porta montada.

1. Retire a cobertura com uma chave de parafusos pequena e tenha cuidado para não riscar a caixa.
2. Remova o botão giratório (B).
3. Remova a condução de água (A).



4. Retire a seguir os cinco parafusos do flange.



5. Remova o grupo de fervura para trás.



10.4 Fixação da tampa

Se a chave de parafusos for mal usada, a barra em cima parte (ver seta). O engate fica avariado e precisa de ser substituído. Para isso é preciso desmontar o aparelho, ou seja, puxá-lo ligeiramente do nicho.

Todas as cavilhas antigas têm que ser enviadas para a sucata. A cavilha nova foi trabalhada, pelo que a força de fecho foi nitidamente melhorada.



10.5 Bico de água quente

1. Solte o perno.
2. Retire os parafusos.



3. Puxe o bico giratório para a frente.



4. Faça 1/4 de rotação e puxe-o para fora.



Montagem

5. Insira primeiro o bico e rode-o 1/4 até que engate.
6. Tenha em atenção o anel de teflon e as juntas tóricas.



10.6 Filtro do grupo de fervura

 **Cuidado!**
Apertar bem com cuidado o filtro com a chave ou à mão!

Se o filtro for apertado demasiado fixamente, a manga de latão pode-se soltar e sair da manga. Isso pode levar a que o grupo de fervura fique bloqueado.



11. Conservação e manutenção

11.1 Limpeza



Limpe semanalmente o aparelho, o grupo de fervura e os acessórios sob água corrente e sem detergente.

Nunca lave os componentes do aparelho na máquina de lavar louça e nunca os seque no forno ou no micro-ondas!

Reservatório de água / Recipiente de café em grão

1. Desligue o aparelho.
2. Retire o reservatório / recipiente.



3. Limpe o reservatório e os filtros.



4. Esvazie o recipiente de café em grão e a seguir limpe-o.



Tabuleiro de recolha / Recipiente de borra de café

1. Retire o tabuleiro de recolha.



2. Retire e limpe o recipiente de borra de café.



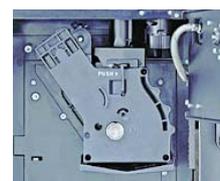
Dispensador de café

1. Pressione para trás o dispensador de café. Coloque a protecção contra pingos no AromaControl e retire o tabuleiro de recolha.
2. Abra a porta para assistência. O botão está atrás da cobertura.
3. Carregue no botão superior e puxe para a frente o dispensador de café. Limpe-o sob água corrente e sem detergente.
4. Insira o dispensador de café outra vez na fixação até que encaixe.



Grupo de fervura

1. Coloque a protecção contra pingos no AromaControl e retire o tabuleiro de recolha.
 2. Abra a porta para assistência. O botão está atrás da cobertura.
 3. Carregue em PUSH e puxe o grupo de fervura para a frente.
 4. Insira a chave e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para retirar o filtro superior. Tenha cuidado ao usar a chave!
 5. Limpe e seque tudo.
 6. Volte a montar o filtro e o grupo de fervura na sequência contrária.
- ⚠ Não carregue em PUSH para montar!**
7. Volte a fechar a porta para assistência do grupo de fervura.



Bico

1. Puxe para baixo a parte inferior do bico.



2. Limpe-a sob água corrente e sem detergente.



11.2 Descalcificar

A descalcificação pode ser efectuada conforme a necessidade ou se DESCALCIFICAR aparecer no display.



Não use vinagre em hipótese alguma, uma vez que o aparelho é danificado. Use descalcificantes do tipo comercial adequados para este aparelho.

Se o aparelho for desligado durante a descalcificação, o processo de descalcificação é continuado quando o aparelho for novamente ligado. A descalcificação dura cerca de 30 minutos.

Dureza da água

	120 l	90 l	60 l	30 l
Área / Ajustes do utilizador	Dureza 1	Dureza 2	Dureza 3	Dureza 4
Tiras de teste da dureza da água				
Corresponde à dureza alemã [°dH]	0-7	7-14	14-21	acima de 21
Corresponde à dureza francesa [°f]	0-12,5	12,5-25	25-37,5	acima de 37,5
Testar a dureza da água:	Mantenha a tira durante 1 segundo na água. Leia o resultado 1 minuto depois.			
Ajustar a dureza da água:	Ver Ajustes do utilizador / Programação			



Cuidado!
1/2 litro de água com descalcificante não chega!

Preparação e descalcificação

1. Retire o filtro de água.
2. Encha o descalcificante seguindo as instruções do fabricante e dilua-o pelo menos com 1l de água. Caso contrário o ciclo de descalcificação não pode decorrer correctamente.
3. Volte a colocar o reservatório de água.
4. Coloque um recipiente grande por baixo do dispensador de café e carregue na tecla ☰ durante 5 segundos.
5. Toque na tecla ☕ e confirme com SIM, carregando a seguir na tecla **P**. O processo de descalcificação é iniciado.
Os intervalos de descalcificação decorrem em períodos de minutos até que «Lavar o aparelho – carregar na tecla da água» apareça no display.



Lavar

1. Lave bem o reservatório de água e encha-o com água fresca.
2. Carregue na tecla **P** para iniciar o processo de lavagem.
Com a tecla ☕ pode ser interrompido e continuado o processo.
O processo de lavagem está concluído logo que na indicação de texto apareça a mensagem «Lavagem concluída - carregar na tecla da água».
3. Carregue na tecla ☕ .



Concluir a descalcificação

1. Lave bem o reservatório de água e encha-o com água fresca.
2. Volte a inserir o filtro de água.
3. Volte a colocar o reservatório cheio de água fresca.
4. Carregue na tecla ☕ para iniciar o processo de evacuação do ar.
5. Tire água quente até que saia um jacto de água regular.
6. Carregue na tecla ☕ para concluir o processo de evacuação do ar.

12. O que fazer, se...

12.1 ... a mensagem «Reservatório de água vazio» não for indicada?

O nível da água é variável e é classificado como vazio com aprox. 22mm. A partir deste impulso do interruptor Reed, o contador de água ainda transmite 900 impulsos. Isso chega sempre para qualquer tamanho de chávina até que a indicação «Reservatório de água vazio» apareça, pelo que assim nunca entra ar no sistema de água.

Se esta indicação não aparecer, isso significa que o flutuador magnético está preso por calcário no reservatório de água e precisa de ser limpo.



12.2 ... for permanentemente indicado «Evacuar ar»?

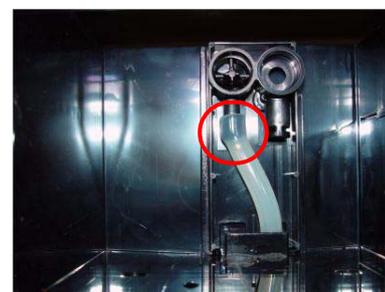
Desligue o aparelho e encha no máx. 1,7l de água fresca no reservatório de água.

Possibilidade 1: mangueiras não estanques

1. Verifique a estanquidade das mangueiras, da guarnição e do gancho de engate da cobertura.

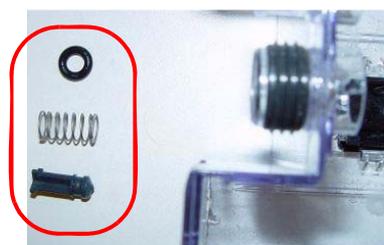


2. A seguir, verifique se a mangueira está desenganchada ou desmontada.
3. Se o aparelho não funcionar e o fundo da indicação estiver iluminado, isso significa que o regulador de débito sofreu um curto-circuito.



Possibilidade 2: reservatório de água não estanque

1. Verifique se a válvula está calcificada e/ou a junta tórica está danificada.
2. Desenrosque para isso a junta tórica.
3. Desmonte a válvula.
4. Limpe ou substitua eventualmente as peças.



12.3 ... a água sair sem pressão ou com pressão a menos?

1. Verifique se a válvula está calcificada e/ou a junta tórica está danificada.
2. Retire a tampa.
3. Remova o bico e substitua-o por completo com as juntas tóricas.



12.4 ... o tabuleiro de recolha de pingos cair?

Corte um pouco do engate por baixo do tabuleiro.

12.5 ... o recipiente de café em grão não fechar?

- No funil por cima do mecanismo de moagem não pode haver grãos.
- O fecho está avariado.

12.6 ... o café sair irregular ou descontinuamente?

Com a regulação do aroma no centro, o café sai com velocidade de fluxo normal, garantindo uma saída ideal.

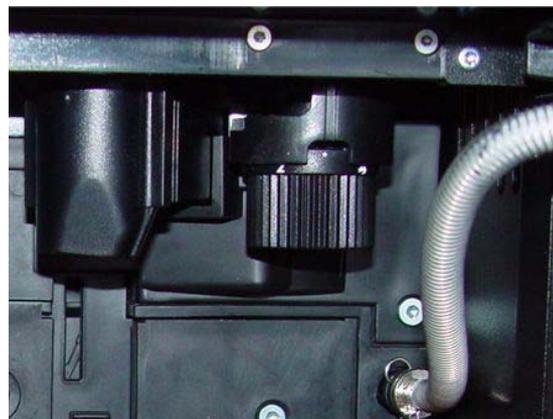
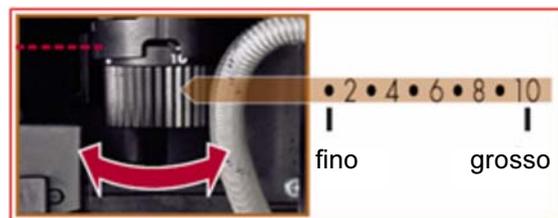
Se a velocidade de fluxo for diminuída, o café sai irregularmente do dispensador de café.

Altere o ajuste do mecanismo de moagem.

Tenha no entanto o cuidado de não ajustar o mecanismo de moagem demasiado fino. Um mecanismo de moagem ajustado num grau demasiado fino torna a borra de café muito compacta e reduz o débito.

Se for possível, o ajuste do mecanismo de moagem não deve ser alterado, mas sim mantido no ajuste da fábrica «5».

⚠ Ao proceder à alteração do grau de moagem não pode haver grãos de café no mecanismo de moagem!



12.7 ... o café tiver um sabor amargo?

- A temperatura de fervura está acima de 92°C.
- Regule a temperatura para 88, 90 ou 92°C.
- A pressão da bomba é inferior a 9bar, ou seja, é possível que a bomba esteja calcificada.
- O grau de moagem é demasiado fino e precisa de ser ajustado.
- A quantidade de café é demasiado elevada.
- Altere-a através do ajuste do aroma.
- O tempo de preparação é superior a 40 segundos.
- Altere-o através do ajuste do aroma.

12.8 ... o café tiver pouco sabor?

- A temperatura de fervura está abaixo de 86°C.
- Regule a temperatura para 88, 90 ou 92°C.
- A pressão da bomba é inferior a 9bar, ou seja, é possível que a bomba esteja calcificada.
- O grau de moagem é demasiado grosso e precisa de ser ajustado.
- A quantidade de café é demasiado reduzida.
- Altere-a através do ajuste do aroma.
- O tempo de preparação é inferior a 15 segundos.
- Altere-o através do ajuste do aroma.

12.9 ... o café tiver um sabor rançoso?

- O aparelho está sujo por restos oleosos de grãos. Os produtos de limpeza da máquina só limpam a parte da água.
- Chame a Assistência Técnica.

12.10 ... o café não tiver um creme bom?

- Creme a menos
- Altere a mistura de café. Os grãos Robusta fazem mais creme do que os grãos Arabica porque têm mais óleo. O óleo cria o creme.
- Creme demasiado fino e claro
- Altere a quantidade de café através do ajuste do aroma.
- O creme tem bordas pretas
- A temperatura é demasiado elevada. É possível que o termoacumulador esteja calcificado.

A quantidade de creme não tem necessariamente influência sobre o sabor do café.

12.11 ... houver perturbações durante o funcionamento?

Não é possível ligar o aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> Ligue o interruptor principal. Verifique a ligação à corrente eléctrica. Verifique os fusíveis na instalação da casa.
O café não fica suficientemente quente.	<ul style="list-style-type: none"> Aqueça previamente as chávenas com água quente. Ajuste correctamente a temperatura de fervura.
Não há água quente ou vapor.	<ul style="list-style-type: none"> Desligue o aparelho! Limpe o bico com uma agulha.
O processo de aquecimento demora muito tempo.	<ul style="list-style-type: none"> Descalcifique o aparelho.
O grupo de fervura não pode ser retirado para limpar.	<ul style="list-style-type: none"> Feche a porta. Ligue o aparelho (o grupo de fervura é iniciado).
Sai pouco ou não sai café.	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o grau de moagem e o AromaControl.
A iluminação não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> Ligue o interruptor principal. Ajuste a iluminação.

12.12 ... forem indicadas as mensagens seguintes?

STANDBY	Carregue na tecla <i>Menu/OK</i> .
DESCALCIFICAR	Descalcifique o aparelho.
ENCHER O RESERVATÓRIO DE ÁGUA	Encha o reservatório de água com água fresca.
RECIPIENTE DE CAFÉ EM GRÃO VAZIO	Encha o recipiente de café em grão e continue.
ESVAZIAR O RECIPIENTE DE BORRA	Abra a porta e esvazie o recipiente de borra de café (12 expulsões).  O interruptor principal tem que estar pressionado. O recipiente de borra tem que estar retirado pelo menos durante 5s. É efectuado um reset.
O GRUPO DE FERVURA FALTA	Coloque correctamente o grupo de fervura.
O RECIPIENTE DE BORRA FALTA	Coloque correctamente o tabuleiro de recolha / recipiente de borra de café.
FECHAR A PORTA	Feche a porta.
EVACUAR O AR	Evacue o ar do sistema (durante o funcionamento). Carregue para isso na tecla Δ .
GRUPO DE FERVURA BLOQUEADO	Chame um técnico da Assistência Técnica. Interruptor principal LIGADO / DESLIGADO.
MECANISMO DE MOAGEM BLOQUEADO	Chame um técnico da Assistência Técnica. Interruptor principal LIGADO / DESLIGADO.

Tecla S3 Função de moagem

- Verificação da rotação correcta do processo de moagem no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Verificação dos ruídos de moagem.
- Se o motor do moinho estiver a funcionar, na parte inferior direita do display é indicado o valor de referência do número de rotações do motor (aprox. 6 - 12) e na fila superior aparece a letra M.

Teclas S3 + S7 Função da válvula solenóide, bomba e vapor de água

- Verificação do funcionamento correcto e dos ruídos da bomba.
- Enquanto que a água flui, verifique o funcionamento correcto da turbina (no display aparece em baixo junto a DX a indicação em l/h).

Teclas S2 + S7 Função da válvula solenóide, vapor de água

- Verificação do funcionamento correcto da válvula solenóide.

Teclas S1 + S7 Pressão da bomba sob pressão

- Determinação da pressão da bomba.

Teclas S4 + S6 Capacidade de funcionamento do gerador de vapor

- Teste a passagem com um amperímetro de alicate.

Teclas S2 + S6 Capacidade de funcionamento do termoacumulador para café

- Teste a passagem com um amperímetro de alicate.

Teclas S4 + S6 + S7 Temperatura do termoacumulador

- Com esta função pode determinar a temperatura actual do termoacumulador.

Teclas S1 + S6 + S7 Luminosidade do LCD**Teclas S2 + S6 + S7 Luminosidade de fundo do LCD**

13.2 Testar os micro-interruptores

Indicação no display	Micro-interruptores	Função
1	Interruptor do grupo de fervura em movimento	Determina a posição final do movimento ascendente do grupo.
2	Interruptor do grupo de fervura em posição de repouso	Determina a posição final do movimento descendente do grupo.
3	Interruptor do painel de comando	
5	Interruptor do tabuleiro de recolha	Indica a presença do tabuleiro de recolha.
6	Interruptor do grupo de fervura	Indica a presença do grupo de fervura.
7	Interruptor da porta	Indica o fechamento correcto da porta.
8	Sensor da bomba	Conta impulsos da bomba para determinar a quantidade de água para a confecção de café.
9	Sensor do moinho de café	Detecta o número de rotações do moinho de café em relação ao doseamento correcto.
0	Sensor de água	Detecta a falta de água no reservatório de água.
A	Sensor de segurança do reservatório de água	Indica o enchimento excessivo do reservatório de água.
M	Sem café	Indica a falta de café no recipiente.
R	Controlo do RTC	Indica o funcionamento correcto do relógio.

14. Diagrama de aquecimento

